

TECH CITY (CIUDAD TECNOLÓGICA)

10



Un desfibrilador es un dispositivo que restaura el ritmo cardíaco al enviar impulsos eléctricos al corazón. ¿Cuáles son dos mejoras que se lograron entre el modelo superior (1975) y el inferior (2002)? Busque diferencias en tamaño, interfaz, diseño, entre otros factores, para obtener pistas.

A defibrillator is a device that restores a heartbeat by sending electrical impulses to the heart. What are two improvements that were made between the upper (1975) and lower (2002) models? Look for differences in size, interface, design, etc. for clues.

-
-

¿Qué otras innovaciones tecnológicas que provienen de esta región se exhiben cerca (por ejemplo, a la vuelta de la esquina y a un lado de la torre)? ¿Cuál crees que es la más importante, y por qué?

What other technological innovations that have come from this region are on display nearby (including around the corner and inside the tower)? Which one(s) do you think are the most important, and why?

WHAT'S NEXT? (¿QUÉ SIGUE?)

11

Esta exhibición finaliza en la década de 2000. ¿Qué ha ocurrido en tu región en los últimos 20 años que consideras que debe agregarse? ¿Qué eventos y problemas actuales o recientes se perciben como importantes desde el punto de vista histórico? **Dibuja un artefacto que pondrías en exhibición e indica por qué.**

*This exhibit ends in the 2000s – what has happened in our region in the past 20 years that you think should be added? What current or recent events and issues feel historically significant? **Draw an artifact you would put on display and share why.***

NATIVE GROUND (TIERRAS NATIVAS)

1

Cruza la corriente de salmones para entrar a la galería. Encuentra un objeto tejido y un objeto tallado. ¿Para qué se usa cada uno? Dibuja/escribe a continuación.

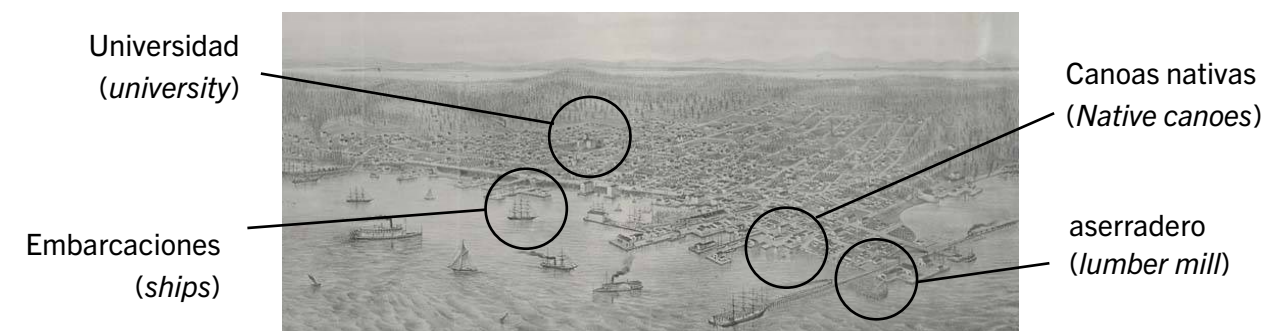
Cross the stream of salmon to enter the gallery. Find a woven object and a carved object. What are they each used for? Sketch/describe below.

GETTING STARTED (CÓMO EMPEZAR)

2

Echa un vistazo de cerca a la vista aérea de Seattle de 1879. Debate con tu grupo: ¿qué observas sobre el momento y la forma en la que se dispuso el pueblo? En equipo, intenta encontrar personas, imágenes o artefactos en la galería conectada a cada una de las áreas de círculo.

Take a close look at the bird's eye view of Seattle in 1879. Discuss: what do you notice about where and how the town is laid out? As a team, try to find people, images, or artifacts connected to each of the circled areas.



HIGH HOPES (GRANDES ESPERANZAS)

3

¿Cuáles son las tres industrias tempranas de Washington que están representadas en esta sala? **What three early Washington industries are represented in this room?**



GOLD RUSH (FIEBRE DEL ORO)

4

¡Planifica tu viaje a Klondike! Explora la sala para encontrar pistas sobre lo que el viaje a Alaska podría incluir (medios de transporte, ambiente, duración, etc.). ¿Cuáles son los tres artefactos que llevarías como prioridad en este viaje? (Enumera o dibuja.)



Plan your trip to the Klondike! Explore the room to find clues about what the journey to Alaska might entail (modes of transport, environment, duration, etc.). What three artifacts would you most want to take with you on this journey? (List or draw.)

SEATTLE BY DESIGN (SEATTLE POR DISEÑO)

- 5 Encuentra el mapa interactivo en 3D que muestra cómo el panorama de Seattle ha cambiado o se ha alterado. ¿Qué tipo de cambios se realizaron en el entorno? ¿Cómo podrían haber afectado estos proyectos a las personas que vivían o trabajaban cerca?

Find the 3D interactive map that shows how Seattle's landscape has been changed or altered. What kinds of changes to the environment were made? How might these projects have impacted the people who lived or worked nearby?

WORLD AT WAR (MUNDO EN GUERRA)

- 6 Encuentra este afiche (*Find this poster*)
- ¿Qué ves en el fondo? (What do you see in the background?)
 - ¿Quiénes son "ellos"? (Who are "they?")
 - ¿Cómo describirías a estas personas? (How would you describe these people?)
 - ¿Cómo describirías a estas personas? (What is the call to action?)



La traducción de texto del afiche: "¿Deben perder su hogar? Mientras las industrias de Seattle crecen" y "¡Construye una casa!"

ENGINES OF INDUSTRY (MOTORES DE LA INDUSTRIA)

- 7 Encuentra tres capturas de pantalla de la vida diaria en esta pasarela (a lo largo de baranda o de la pared opuesta) que consideras que son muy diferentes entre sí. ¿Cuáles elegiste (y por qué)? ¿Necesitas ayuda? Prueba la torre de historial oral, los directorios de la ciudad o las fotos y pinturas de pescadores y trabajadores madereros.

Find three snapshots of daily life in this walkway (along the railing or opposite wall) that you think are very different from each other. Which ones did you pick (and why)? Need help? Try the oral history tower, city directory books, or photos and paintings of fishing and lumber workers.

WORLD WAR II (SEGUNDA GUERRA MUNDIAL)

- 8 Encuentra estos ejemplos de cambios en la vida diaria en el área de Seattle durante la Segunda Guerra Mundial: (*Find these examples of changes to daily life in the Seattle area during WWII:*)



El gobierno de los EE. UU. aprisionó a los estadounidenses de ascendencia japonesa. ¿Qué has observado o te has preguntado mientras miras las fotos cercanas de esta experiencia? *Japanese Americans were imprisoned by the U.S. government. What is something you notice or wonder as you look at nearby photos of this experience? Foto: bombilla de apagón: Estas bombillas de apagón permiten reducir la cantidad de luz*



Con muchos hombres sirviendo en el Ejército, las mujeres ocuparon empleos que solían estar dirigidos a los hombres. ¿Qué otros ejemplos de mujeres que realizan un oficio ves cerca? *With many men serving in the military, women filled jobs that were traditionally held by men. What other examples of women in the trades do you see nearby?*



Durante la guerra, se racionaba el alimento, el gas y otra materia prima. ¿Qué ejemplos ves cerca de personas que se adaptan a esta situación? *During the war, food, gas, and other raw materials were rationed. What examples do you see nearby of people adapting to this situation?*

CHANGES (CAMBIOS)

- 9 Puedes encontrar las siguientes imágenes a ambos lados de la pasarela, mientras te trasladas de los baños hacia las escaleras. (*The following images can be found on both sides of the walkway as you move from the bathroom towards the stairs.*)



En 1971, los ciudadanos organizaron una iniciativa de votación para evitar la demolición de Pike Place Market. Explora el cuaderno de bocetos con dibujos del mercado. ¿Por qué crees que las personas querían salvarlo? *In 1971 citizens organized a ballot initiative to prevent the demolition of Pike Place Market. Explore the sketchbook with drawings of the market. Why do you think people wanted to save it?*



En esta foto, se muestra a las personas protestando por una falta de diversidad racial en la Comisión de Derechos Humanos de Seattle, mientras ocupan la oficina de gobierno y se niegan a salir. ¿En qué otros métodos de protesta puedes pensar? *This photo shows people protesting a lack of racial diversity on the Seattle Human Rights Commission by occupying the government office and refusing to leave. What are other methods of protest that you can think of?*



En la década de 1960 y 1970, los indígenas protestaron contra las restricciones sobre sus derechos a un tratado al ejercer su derecho de pescar en sus tierras habituales y acostumbradas. ¿Cómo crees que el cumplimiento de los derechos a un tratado afecta la vida de los indígenas? *In the 1960s and 70s, Indigenous people protested restrictions on their treaty rights by exercising their right to fish on their usual and accustomed lands. How do you think the honoring of treaty rights affects Indigenous people's lives?*